

II PIELIKUMS

**IZRAKSTS NO NOLĒMUMA/IZLĪGUMA UZTURĒŠANAS SAISTĪBU LIETĀ ATTIECAS UZ ATZĪŠANAS
UN IZPILDĀMĪBAS PASLUDINĀŠANAS TIESVEDĪBU**

(28. pants un 75. panta 2. punkts Padomes 2008. gada 18. decembra Regulā (EK) Nr. 4/2009 par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās ⁽¹⁾)

SVARĪGI
Jāsniedz izcelsmes tiesai

Sniegt tikai tādā gadījumā, ja nolēmums vai izlīgums ir izpildāms izcelsmes dalībvalstī

Minēt tikai to informāciju, kas norādīta tiesas nolēmumā vai izlīgumā vai kas bija izcelsmes tiesas rīcībā

1. Dokumenta veids

nolēmums izlīgums

Datums un numurs:

2. Izcelsmes tiesa

2.1. Nosaukums:

2.2. Adrese:

2.2.1. Iela un numurs/pasta kaste:

2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

2.2.3. Dalībvalsts

Beļģija Bulgārija Čehijas Republika Vācija Igaunija Īrija Grieķija
 Spānija Francija Itālija Kipra Latvija Lietuva Luksemburga Ungārija Malta
 Nīderlande Austrija Polija Portugāle Rumānija Slovēnija Slovākija Somija
 Zviedrija

2.3. Tālr./fakss:/e-pasts

3. Prasītājs(-i) (*) ()**

3.1. *A persona*

3.1.1. Uzvārds un vārds(-i):

3.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

⁽¹⁾ OV L 7, 10.1.2009., 1. lpp.

(*) Ja tiesas nolēmumā/izlīgumā puses nav nosauktas par prasītāju vai atbildētāju, neatkarīgi no tā, tās jānorāda kā prasītājs vai atbildētājs.

(**) Ja nolēmums vai izlīgums attiecas uz vairāk kā trim prasītājiem vai atbildētājiem, pievienot papildu lapu.

- 3.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:
- 3.1.4. Adrese:
- 3.1.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:
- 3.1.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:
- 3.1.4.3. Valsts:
- 3.1.5. Saņēma
- 3.1.5.1. juridisko palīdzību:
- Jā Nē
- 3.1.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:
- Jā Nē
- 3.1.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:
- Jā Nē
- 3.2. *Persona B*
- 3.2.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 3.2.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:
- 3.2.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:
- 3.2.4. Adrese:
- 3.2.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:
- 3.2.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:
- 3.2.4.3. Valsts:
- 3.2.5. Saņēma
- 3.2.5.1. juridisko palīdzību:
- Jā Nē
- 3.2.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:
- Jā Nē
- 3.2.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:
- Jā Nē

3.3. *Persona C*

3.3.1. Uzvārds un vārds(-i):

3.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

3.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

3.3.4. Adrese:

3.3.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

3.3.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

3.3.4.3. Valsts:

3.3.5. Saņēma

3.3.5.1. juridisko palīdzību:

 Jā Nē

3.3.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

 Jā Nē

3.3.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

 Jā Nē4. **Atbildētājs(-i)** (*) (**)4.1. *A persona*

4.1.1. Uzvārds un vārds(-i):

4.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

4.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

4.1.4. Adrese:

4.1.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

4.1.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

4.1.4.3. Valsts:

(*) Ja tiesas nolēmumā/izlīgumā puses nav nosauktas par prasītāju vai atbildētāju, neatkarīgi no tā, tās jānorāda kā prasītājs vai atbildētājs.

(**) Ja nolēmums vai izlīgums attiecas uz vairāk kā trim prasītājiem vai atbildētājiem, pievienot papildu lapu.

4.1.5. Saņēma

4.1.5.1. juridisko palīdzību:

Jā Nē

4.1.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā Nē

4.1.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā Nē

4.2. Persona B

4.2.1. Uzvārds un vārds(-i):

4.2.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

4.2.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

4.2.4. Adrese:

4.2.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

4.2.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

4.2.4.3. Valsts:

4.2.5. Saņēma

4.2.5.1. juridisko palīdzību:

Jā Nē

4.2.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā Nē

4.2.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā Nē

4.3. Persona C

4.3.1. Uzvārds un vārds(-i):

4.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

4.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

4.3.4. Adrese:

4.3.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

4.3.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

4.3.4.3. Valsts:

4.3.5. Saņēma

4.3.5.1. juridisko palīdzību:

Jā Nē

4.3.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā Nē

4.3.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā Nē

5. Tiesas nolēmuma/izlīguma noteikumi

5.1. Valūta

Euro (EUR) Bulgārijas leva (BGL) Čehijas krona (CZK) Igaunijas krona (EEK)
 Ungārijas forints (HUF) Lietuvas lits (LTL) Latvijas lats (LVL) Polijas zlots (PLN)
 Rumānijas leja (RON) Zviedrijas krona (SEK) cita (norādīt ISO kodu):

5.2. Uzturēšanas prasība (*)

5.2.1. **Uzturēšanas prasība A**

5.2.1.1. Uzturēšanas līdzekļu maksājums

maksātājs: (uzvārds un vārds(-i))

saņēmējam: (personas uzvārds un vārds(-i), kurai summa faktiski jāpārskaita)

Persona, kurai pienākas uzturēšanas līdzekļi:

..... (uzvārds un vārds(-i))

5.2.1.2. Summu izmaksā vienā reizē

Vajadzības gadījumā – laikposms, uz kuru maksājums attiecas:

.....

(no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

Terminš: (dd/mm/gggg)

Summa:

(*) Ja nolēmums/izlīgums attiecas uz vairāk kā trim uzturēšanas prasībām, pievienot papildu lapu.

5.2.1.3. Summu izmaksā vairākās reizēs

Termiņš (dd/mm/gggg)	Summa

5.2.1.4. Summu izmaksā periodiski reizi nedēļā reizi mēnesī cits (norādīt biežumu):

Summa:

Sākot no (dd/mm/gggg)

Termiņš:

 Vajadzības gadījumā līdz (dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

.....

Ja uzturēšanas prasības summu indeksē, norādīt, kā šo indeksāciju aprēķina:

.....

Indeksāciju piemēro, sākot no: (dd/mm/gggg)

5.2.1.5. Summa, kas izmaksājama ar atpakaļejošu datumu

Laikposms, uz kuru attiecas: no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg)

Summa:

Izmaksas veids:

.....

.....

5.2.1.6. Procenti (ja tie norādīti nolēmumā/izlīgumā)

Ja uzturēšanas prasības summai aprēķina procentus, norādīt procentu likmi:

Procentus piemēro, sākot no: (dd/mm/gggg)

5.2.1.7. Maksājums graudā (norādīt):

.....

.....

.....

5.2.1.8. Cits maksājuma veids (norādīt):

.....

.....

.....

5.2.2. **Uzturēšanas prasība B**

5.2.2.1. Uzturēšanas līdzekļu maksājums

maksātājs: (uzvārds un vārds(-i))

saņēmējam: (personas uzvārds un vārds(-i), kurai summa faktiski jāpārskaita)

Persona, kurai pienākas uzturēšanas līdzekļi:

..... (uzvārds un vārds(-i))

5.2.2.2. Summu izmaksā vienā reizē

Vajadzības gadījumā – laikposms, uz kuru maksājums attiecas:

.....

(no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

Termiņš: (dd/mm/gggg)

Summa:

5.2.2.3. summu izmaksā vairākās reizēs

Termiņš (dd/mm/gggg)	Summa

5.2.2.4. summu izmaksā periodiski reizi nedēļā reizi mēnesī cits (norādīt biežumu):

Summa:

Sākot no (dd/mm/gggg)

Termiņš:

 Vajadzības gadījumā līdz ((dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums):

.....

Ja uzturēšanas prasības summu indeksē, norādīt, kā šo indeksāciju aprēķina:

Indeksāciju piemēro, sākot no: (dd/mm/gggg)

5.2.2.5. Summa, kas izmaksājama ar atpakaļejošu datumu

Laikposms, uz kuru attiecas: no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg)

Summa:

Izmaksas veids:

.....

.....

5.2.2.6. Procenti (ja tie norādīti nolēmumā/izlīgumā)

Ja uzturēšanas prasības summai aprēķina procentus, norādīt procentu likmi:

Procentus piemēro, sākot no: (dd/mm/gggg)

5.2.2.7. Maksājums graudā (precizēt):

.....

.....

.....

5.2.2.8. Cits maksājuma veids (norādīt):

.....

.....

.....

5.2.3. **Uzturēšanas prasība C**

5.2.3.1. Uzturēšanas līdzekļu maksājums

maksātājs (uzvārds un vārds(-i))

saņēmējam (personas uzvārds un vārds(-i), kurai summa faktiski jāpārskaita)

Persona, kurai pienākas uzturēšanas līdzekļi:

..... (uzvārds un vārds(-i))

5.2.3.2. summu izmaksā vienā reizē

Vajadzības gadījumā – laikposms, uz kuru maksājums attiecas:

.....

(no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

Termiņš: (dd/mm/gggg)

Summa:

5.2.3.3. Summu izmaksā vairākās reizēs

Termiņš (dd/mm/gggg)	Summa

5.2.3.4. summu izmaksā periodiski reizi nedēļā reizi mēnesī cits (norādīt biežumu):

Summa:

Sākot no (dd/mm/gggg)

Termiņš:

Vajadzības gadījumā līdz ((dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums):

.....

Ja uzturēšanas prasības summu indeksē, norādīt, kā šo indeksāciju aprēķina:

Indeksāciju piemēro, sākot no: (dd/mm/gggg)

5.2.3.5. Summa, kas izmaksājama ar atpakaļejošu datumu

Laikposms, uz kuru attiecas: no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg)

Summa:

Izmaksas veids:

.....

.....

5.2.3.6. Procenti (ja tie norādīti nolēmumā/izlīgumā)

Ja uzturēšanas prasības summai aprēķina procentus, norādīt procentu likmi:

Procentus piemēro, sākot no: (dd/mm/gggg)

5.2.3.7. Maksājums graudā (precizēt):

.....

.....

.....

5.2.3.8. Cits maksājuma veids (norādīt):

.....

.....

.....

5.3. *Izmaksas un izdevumi*

Tiesas nolēmumā/izlīgumā noteikts, ka

..... (uzvārds un vārds(-i))

maksā (norādīt summu)

saņēmējam: (uzvārds un vārds(-i))

Ja pievienotas papildu lapas, norādīt lapu skaitu:

Vieta: datums: (dd/mm/gggg)

Paraksts un/vai izcelsmes tiesas zīmogs:

.....